12 m+

Aereo Canta&Viaggia

Sing Along Airplane

Avion Globetrotter

Singendes Flugzeug

Avión Canta & *Viaja*

Avião Canta & *Viaja*

Fig. A

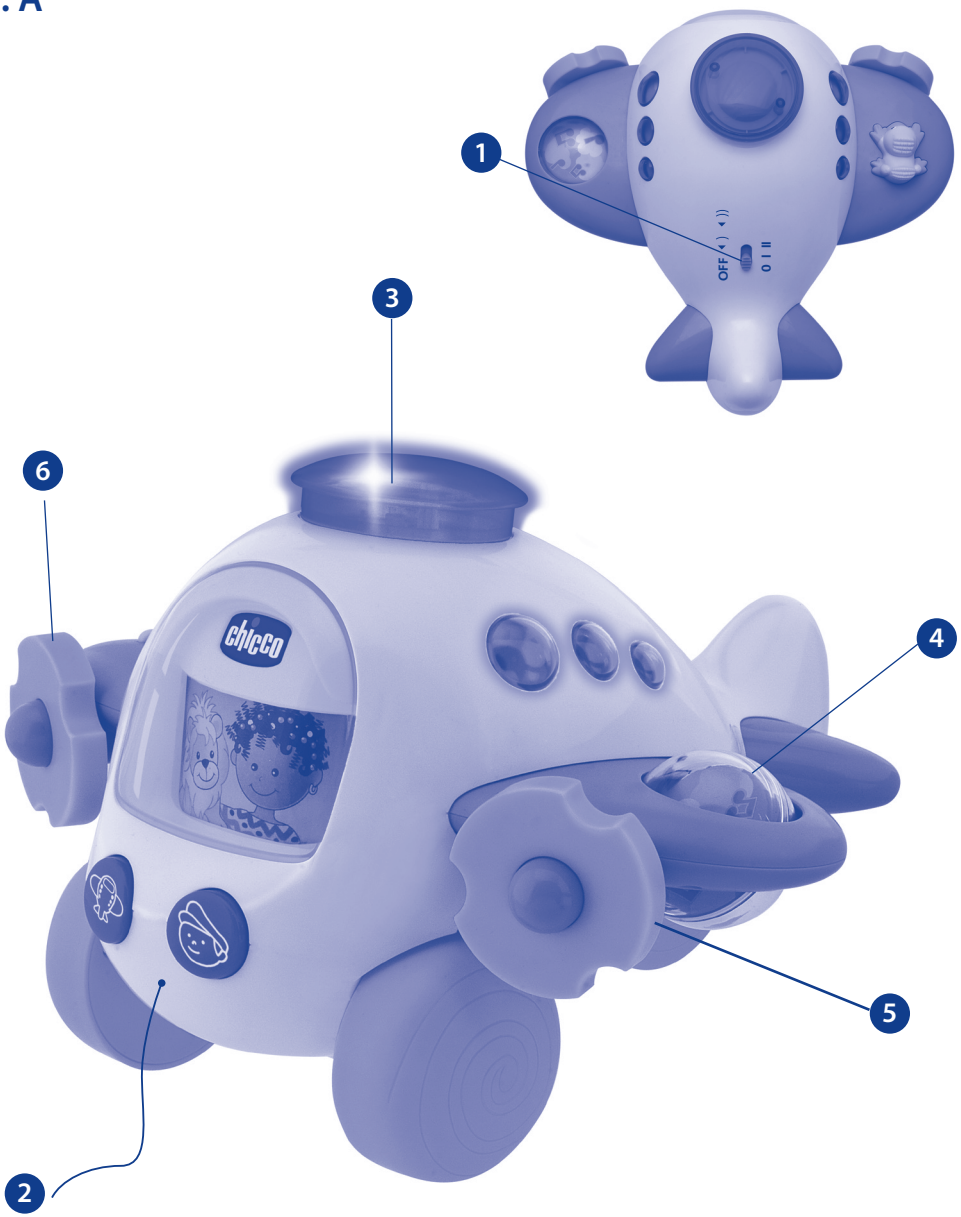


Fig. B

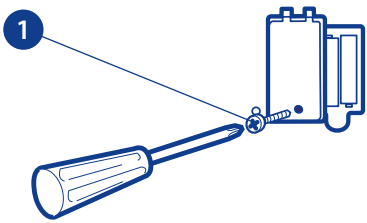
1

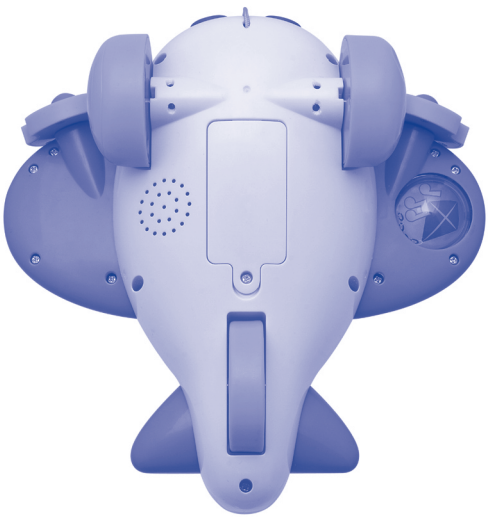
2

3

4

Fig. C





Età: da 12 mesi

- Si raccomanda di leggere e conservare queste istruzioni per riferimento futuro.
- Il gioco funziona con 2 pile "AA" da 1,5 Volt incluse. Le pile incluse nel prodotto all'atto dell'acquisto sono fornite solo per la prova dimostrativa nel punto vendita e **devono essere sostituite con pile nuove subito dopo l'acquisto**.

AVVERTENZE
Per la sicurezza del tuo bambino: **ATTENZIONE!**
- Prima dell'uso rimuovere ed eliminare eventuali sacchetti in plastica ed altri componenti non facenti parte del giocattolo (es. legacci, elementi di fissaggio, ecc.) e tenerli lontano dalla portata dei bambini.
- Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Per l'utilizzo del gioco si raccomanda la supervisione dell'adulto.

INTRODUZIONE AL GIOCO
Aereo Viaggia&Canta è un centro attività trainabile con canzoni, luci e tante attività manuali. L'aereo trasporta 4 bambini passeggeri con i loro amici animali che provengono da diverse parti del mondo.

FUNZIONAMENTO DEL GIOCO
Accensione
- Accendere il gioco, spostando il cursore (fig. A-1) dalla posizione O alla posizione I ◂) / II a seconda del volume desiderato. Una frase iniziale seguita dalla canzone del bambino passeggero visibile dal finestrino dell'aereo confermano l'accensione. Con l'accensione, si rendono attive tutte le funzioni elettroniche.
- Dopo una breve pausa di non utilizzo, il gioco saluta il bambino e, dopo circa 1 minuto, entra in modalità stand-by fino ad una nuova interazione con le attività proposte. Al termine dell'utilizzo, per evitare un inutile consumo delle pile, si consiglia di spegnere sempre il gioco spostando il cursore (fig. A-1) in posizione O.

Come giocare
Basta trainare l'aereo con l'apposito cordino (fig. A-2) o premere il pulsante rosso (fig. A-3) per ascoltare la canzone corrispondente al bambino passeggero visibile dal finestrino.
Ogni volta che il bambino preme il pulsante rosso, cambia l'immagine dei passeggero e la relativa canzone. I passeggeri dell'aereo sono 4 e provengono da diverse parti del mondo:

A) una bambina africana con il suo amico leoncino (fig. B-1) che canta:
Dall'Africa noi arriviamo
fa molto caldo dove abitiamo
gli animali sono grandi e piccini
dagli elefanti ai leoncini.

B) un bambino australiano con il suo canguro (fig. B-2) che canta:
In Australia dai voliamo
coi canguri saltelliamo
ora allaccia la cintura
forza andiamo all'avventura!

C) una bambina asiatica con il suo panda (fig. B-3) che canta:
Vengo dall'Asia, un posto lontano
io la raggiungo in aeroplano
con il mio panda bianco e nero
sorvoliamo il mondo intero.

D) un bambino europeo con il suo cagnolino (fig. B-4) che canta:
Dall'Europa siamo partiti
mari, monti e prati fioriti
vediamo il mondo dal finestrino
io e il mio amico cagnolino.

In contemporanea alle canzoni si illuminano i finestrini dell'aereo e il pulsante rosso al ritmo della musica.
Premendo il pulsante con il simbolo si sente la voce del pilota che si presenta all'equipaggio e annuncia la partenza del volo.
Premendo il pulsante con il simbolo si sente il rumore tipico dell'aereo durante la fase di volo.
Girando la sfera situata sull'ala sinistra dell'aereo (fig. A-4) si sente un magico effetto sonoro.
Entrambe le eliche dell'aereo (fig. A-5; A-6), se girate, producono un divertente suono meccanico "click-clack".

RIMOZIONE E INSERIMENTO DELLE PILE SOSTITUIBILI
- La sostituzione delle pile deve essere sempre effettuata da parte di un adulto.
- Per sostituire le pile: allentare la vite del portello posto sotto al gioco (fig. C - 1), con un cacciavite, asportare il portello, rimuovere dal vano pile le pile scariche, inserire le pile nuove facendo attenzione a rispettare la corretta polarità di inserimento (come indicato sul prodotto), riposizionare il portello e serrare a fondo la vite.
- Non lasciare le pile o eventuali utensili a portata dei bambini.
- Rimuovere sempre le pile scariche dal prodotto per evitare che eventuali perdite di liquido possano danneggiare il prodotto.
- Rimuovere sempre le pile in caso di non utilizzo prolungato del prodotto.
- Utilizzare pile alcaline uguali o equivalenti al tipo raccomandato per il funzionamento di questo prodotto.
- Non mischiare tipi diversi di pile o pile scariche con pile nuove.
- Non buttare le pile scariche nel fuoco o disperderle nell'ambiente, ma smaltirle operando la raccolta differenziata.
- Non porre in corto circuito i morsetti di alimentazione.
- Non tentare di ricaricare le pile non ricaricabili: potrebbero esplodere.
- Non è consigliato l'utilizzo di batterie ricaricabili, potrebbe diminuire la funzionalità del giocattolo.
- Nel caso di utilizzo di batterie ricaricabili, estrarle dal giocattolo prima di ricaricarle ed effettuare la ricarica solo sotto la supervisione di un adulto.

QUESTO PRODOTTO È CONFORME ALLA DIRETTIVA EU2002/96/EC.
Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta delle sanzioni amministrative di cui al D.lgs. n. 22/1997 (art.50 e seguenti del D.lgs 22/97).Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.
Conforme alla direttiva RoHS n° 2002/95/CE.

CONFORMITA' ALLA DIRETTIVA EU 2006/66 CE
Il simbolo del cestino barrato riportato sulle pile o sulla confezione del prodotto, indica che le stesse, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattate separatamente dai rifiuti domestici, non devono essere smaltite come rifiuto urbano ma devono essere conferite in un centro di raccolta differenziata oppure riconsegnate al rivenditore al momento dell'acquisto di pile ricaricabili e non ricaricabili nuove equivalenti. L'eventuale simbolo chimico Hg, Cd, Pb, posto sotto al cestino barrato indica il tipo di sostanza contenuta nella pila: Hg = Mercurio, Cd = Cadmio, Pd = Piombo. L'utente è responsabile del conferimento delle pile a fine vita alle appropriate strutture di raccolta al fine di agevolare il trattamento e il riciclaggio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo delle pile esauste al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana e favorisce il riciclo delle sostanze di cui sono composte le pile. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta danni all'ambiente e alla salute umana. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO
- Pulire il giocattolo utilizzando un panno morbido e leggermente inumidito per non danneggiare il circuito elettrico.
- Proteggere con cura il giocattolo da calore, polvere, sabbia e acqua.
- Il prodotto non deve essere riparato o modificato dall'acquirente o da personale non qualificato.

Fabbricato in Cina.

Ages: from 12 months

- Please read these instructions carefully and keep for future reference.
- The toy operates on 2 "AA" 1.5-volt batteries (included). The batteries included in the product upon purchasing are supplied only for a demonstration at the sales point and **must be replaced with new batteries immediately after purchase**.

WARNINGS
For your child's safety: **WARNING!**
Before use remove and destroy plastic bags and any other components that do not belong to the toy (e.g. strings, fixing parts, etc.) and keep them out of children's reach.
Check wear regularly and for any broken parts. In case of damage, do not use the toy and keep it out of children's reach.
The use of the toy under adult supervision is recommended.

TOY INTRODUCTION
The Sing-Along Airplane is a pull along activity centre with songs, lights and many manual activities. The airplane carries 4 children passengers and their animal friends that come from different parts of the world.

TOY OPERATION
Switching on
- Switch the toy on by moving the switch (fig. A-1) from the O to the I position I◂) / II◂)) according to the volume desired. An initial phrase followed by a song by the child passenger visible from the airplane's window confirms switching on. Switching the toy on activates all electronic functions.
- After remaining idle for a short time, the toy says goodbye to baby and goes in stand-by mode after about 1 minute until a new activity is selected. After use, to prevent useless battery consumption, it is recommended to always switch the toy off by moving the switch to the O position (fig. A-1).

How to play
To listen to the song by the child passenger visible from the window, just pull the airplane along by using its cord (fig. A-2) or press the red button (fig. A-3).
Each time the child presses the red button, the passenger's image and song change. There are 4 airplane passengers and they come from different parts of the world:

A) an African girl who sings with her lion friend (fig. B-1):
From Africa we come all this way
Our home so hot, every day
Animals large and small I see
Elephants and lions as they roam free.

B) an Australian boy who sings with his kangaroo (fig. B-2):
To Australia we take wing
With the kangaroos we'll spring
Now buckle up for safety, please
On our adventure, at our ease!

C) an Asian girl who sings with her panda (fig. B-3):
I come from Asia, far away
By plane, I fly on my way
With my panda, black and white
The whole world over we take flight.

D) a European boy who sings with his little dog (fig. B-4):
From Europe, my puppy and I
Watch from the window as they go by
Seas and mountains and meadows in flower
Watch and watch, for hour on hour.

The airplane windows and the red button light up at the same time as the songs to the rhythm of the music.
By pressing the button with the symbol the pilot's voice presenting himself to the crew and announcing flight departure can be heard.
By pressing the button with the symbol the sound of an airborne airplane can be heard.
A magical sound effect can be heard by turning the knob on the airplane's left wing (fig. A-4).
If both airplane propellers are turned (fig. A-5; A-6) they give out an amusing "click-clack" mechanical sound.

REMOVING AND INSERTING REPLACEABLE BATTERIES

- An adult must always perform battery replacement.
- To replace batteries: loosen the screw on the hatchway placed underneath the toy (fig. C - 1), remove the hatchway with a screwdriver, remove flat batteries from the battery compartment, insert new batteries making sure the polarity is correct (as indicated on the product), replace the hatchway and tighten the screw firmly.
- Keep batteries or other tools out of children's reach.
- Always remove flat batteries from the product to avoid damages to the product by possible leakage.
- Always remove batteries in case the product is not used for long periods.
- Use same or equivalent alkaline batteries as those recommended to operate this product.
- Do not mix different types of batteries or flat batteries with new ones.
- Do not throw away flat batteries into fire or dispose in the environment, but dispose through separate refuse collection.
- Do not short circuit feed clamps.
- Do not try recharging unchargeable batteries: they may explode.
- The use of rechargeable batteries is not recommended as they may decrease the toy's functionality.
- When using rechargeable batteries, remove them from the toy before recharging and recharge only under adult supervision.

THIS PRODUCT COMPLIES WITH EU DIRECTIVE 2002/96/EC.
The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the disused appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. Illegal disposal of the product by the user is subject to administrative sanctions as established in D.lgs. 22/1997 (art.50 and following D.lgs 22/97). For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance
This product is in compliance with RoHS directive 2002/95/EC

THIS PRODUCT COMPLIES WITH EU DIRECTIVE 2006/66/EC
The crossed bin symbol on the batteries or product pack indicates that, at the end of their life, they must not be disposed of as urban refuse but must be disposed of separately from domestic waste, either by taking them to a separate waste disposal site for batteries or by returning them to your dealer when you buy similar rechargeable or non-rechargeable batteries.
The chemical symbols Hg, Cd, Pb, printed under the crossed bin symbol, indicate the type of substance contained in the battery: Hg=Mercury, Cd=Cadmium, Pb=Led.
The user is responsible for taking the batteries to a special waste disposal site at the end of their life, so that they can be treated and recycled. If the spent batteries are collected correctly as separate waste, they can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and human health, and contributes towards the recycling of the batteries' substances.
Non-compliance with the norms on battery disposal damages the environment and human health. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you purchased the batteries.

TOY CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the toy using a soft and slightly damp cloth so as to avoid damage to the electric circuit.
- Carefully protect the toy from heat, dust, sand and water.
- The product must not be repaired or modified by the buyer or by unqualified personnel.

Made in China.

Ages: from 12 months

- Please read these instructions carefully and keep for future reference.
- The toy operates on 2 "AA" 1.5-volt batteries (included). The batteries included in the product upon purchasing are supplied only for a demonstration at the sales point and **must be replaced with new batteries immediately after purchase**.

WARNINGS
For your child's safety: **WARNING!**
Before use remove and destroy plastic bags and any other components that do not belong to the toy (e.g. strings, fixing parts, etc.) and keep them out of children's reach.
Check wear regularly and for any broken parts. In case of damage, do not use the toy and keep it out of children's reach.
The use of the toy under adult supervision is recommended.

TOY INTRODUCTION
The Travel&Singing airplane is a pull along activity centre with songs, lights and many manual activities. The airplane carries 4 children passengers and their animal friends that come from different parts of the world.

TOY OPERATION
Switching on
- Switch the toy on by moving the switch (fig. A-1) from the O to the I position I ◂) / II ◂)) according to the volume desired. An initial phrase followed by a song by the child passenger visible from the airplane's window confirms switching on. Switching the toy on activates all electronic functions.
- After remaining idle for a short time, the toy says goodbye to baby and goes in stand-by mode after about 1 minute until a new activity is selected.
- After use, to prevent useless battery consumption, it is recommended to always switch the toy off by moving the switch to the O position (fig. A-1).

How to play
To listen to the song by the child passenger visible from the window, just pull the airplane along by using its cord (fig. A-2) or press the red button (fig. A-3).
Each time the child presses the red button, the passenger's image and song change. The airplane passengers are 4 and come from different parts of the world:

A) an African girl who sings with her lion friend (fig. B-1):
From Africa we come all this way
Our home so hot, every day
Animals large and small I see
Elephants and lions roaming free..

B) an Australian boy who sings with his kangaroo (fig. B-2):
To Australia we take to the air
kangaroos are jumping there
Now buckle up for safety, please
On our adventure, over the seas

C) an Asian girl who sings with her panda (fig. B-3):
I come from Asia, far away
By plane, I fly on my way
With my panda, black and white
All over the world, what a sight

D) European boy who sings with his little dog (fig. B-4):
From Europe, my puppy and I
Watch from the window as they go by
Seas and mountains and meadows below
Watch and watch, as we go-go-go

The airplane windows and the red button light up at the same time as the songs to the rhythm of the music.
By pressing the button with the symbol the pilot's voice presenting himself to the crew and announcing flight departure can be heard.
By pressing the button with the symbol the sound of an airborne airplane can be heard.
A magical sound effect can be heard by turning the knob on the airplane's left wing (fig. A-4).
If both airplane propellers are turned (fig. A-5; A-6) they give out an amusing "click-clack" mechanical sound.

REMOVING AND INSERTING REPLACEABLE BATTERIES
- An adult must always perform battery replacement.
- To replace batteries: loosen the screw on the hatchway placed underneath the toy (fig. C - 1), remove the hatchway with a screwdriver, remove flat batteries from the battery compartment, insert new batteries making sure the polarity is correct (as indicated on the product), replace the hatchway and tighten the screw firmly.
- Keep batteries or other tools out of children's reach.
- Always remove flat batteries from the product to avoid damages to the product by possible leakage.
- Always remove batteries in case the product is not used for long periods.
- Use same or equivalent alkaline batteries as those recommended to operate this product.
- Do not mix different types of batteries or flat batteries with new ones.
- Do not throw away flat batteries into fire or dispose in the environment, but dispose through separate refuse collection.
- Do not short circuit feed clamps.
- Do not try recharging unchargeable batteries: they may explode.
- The use of rechargeable batteries is not recommended as they may decrease the toy's functionality.
- When using rechargeable batteries, remove them from the toy before recharging and recharge only under adult supervision.

THIS PRODUCT COMPLIES WITH EU DIRECTIVE 2002/96/EC.
The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the disused appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. Illegal disposal of the product by the user is subject to administrative sanctions as established in D.lgs. 22/1997 (art.50 and following D.lgs 22/97). For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance
This product is in compliance with RoHS directive 2002/95/EC

THIS PRODUCT COMPLIES WITH EU DIRECTIVE 2006/66/EC
The crossed bin symbol on the batteries or product pack indicates that, at the end of their life, they must not be disposed of as urban refuse but must be disposed of separately from domestic waste, either by taking them to a separate waste disposal site for batteries or by returning them to your dealer when you buy similar rechargeable or non-rechargeable batteries.
The chemical symbols Hg, Cd, Pb, printed under the crossed bin symbol, indicate the type of substance contained in the battery: Hg=Mercury, Cd=Cadmium, Pb=Led.
The user is responsible for taking the batteries to a special waste disposal site at the end of their life, so that they can be treated and recycled. If the spent batteries are collected correctly as separate waste, they can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and human health, and contributes towards the recycling of the batteries' substances.
Non-compliance with the norms on battery disposal damages the environment and human health. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you purchased the batteries.

TOY CLEANING AND MAINTENANCE
- Clean the toy using a soft and slightly damp cloth so as to avoid damages to the electric circuit.
- Carefully protect the toy from heat, dust, sand and water.
- The product must not be repaired or modified by the buyer or by unqualified personnel.

Made in China.

Âge : à partir de 12 mois

- Nous recommandons de lire et de conserver ces instructions pour toute consultation ultérieure.
- Le jouet fonctionne avec 2 piles "AA" de 1,5 Volt incluses. Les piles incluses dans le produit au moment de l'achat ne sont fournies que pour la démonstration sur le point de vente et **doivent être remplacées par des piles neuves après l'achat**.

AVERTISSEMENTS
Pour la sécurité de votre enfant : **ATTENTION !**
- Avant l'utilisation, ôter et éliminer tous les sachets en plastique éventuels et tous les éléments qui ne font pas partie du jouet (ex. cordons, éléments de fixation, etc.) et les tenir hors de la portée des enfants.
- Vérifier régulièrement l'état d'usure du produit et la présence de détériorations éventuelles. En cas de dommage, ne pas utiliser le jouet et le tenir hors de la portée des enfants.
- La présence et la surveillance d'un adulte sont recommandées pour l'utilisation du jouet.

INTRODUCTION AU JEU
Avion Globetrotter est un centre d'activités à traîner avec de joyeuses comptines, des jeux de lumières et de nombreuses activités manuelles. 4 enfants du monde entier voyagent à bord de l'avion avec leurs amis animaux.

FONCTIONNEMENT DU JOUET
Allumage
- Pour allumer le jouet, pousser le curseur (fig. A-1) de la position O à la position I ◂) / II ◂)) selon le volume désiré. Une phrase suivie de la chanson de l'enfant visible à la fenêtre de l'avion confirment l'entrée en fonction du jouet.
- Après une courte pause dans son utilisation, le jouet salue l'enfant et entre en mode d'attente jusqu'à ce qu'il interagisse de nouveau avec les activités proposées. Après utilisation, pour éviter une consommation inutile des piles, nous conseillons de toujours éteindre le jouet en poussant le curseur (fig. A-1) sur la position O.

Comment jouer
Il suffit de tirer l'avion grâce à la ficelle (fig. A-2) ou d'appuyer sur le bouton rouge (fig. A-3) pour écouter la chanson qui correspond à l'enfant visible par la fenêtre.
Chaque fois que l'enfant appuie sur le bouton rouge, l'image du passager change et sa chanson se déclenche. 4 enfants de différentes parties du monde voyagent à bord de l'avion:

A) une petite fille africaine avec son ami lionceau (fig. B-1) qui chante :
D'Afrique nous arrivons
Il fait chaud où nous vivons.
Les animaux y sont petits ou grands
Des lionceaux jusqu'aux éléphants

B) un petit garçon australien avec son ami kangourou (fig. B-2) qui chante :
Envolons-nous pour l'Australie
et ses kangourous si jolis.
Attache vite ta ceinture...
C'est parti pour l'aventure!

C) une petite fille asiatique avec son panda (fig. B-3) qui chante :
Je viens d'Asie, une région lointaine.
C'est là que mon avion m'emmène
Avec mon panda noir et blanc
Nous survolons le monde en chantant.

D) un petit garçon européen avec son petit chien (fig. B-4) qui chante :
D'Europe nous sommes partis
mers, monts et prés sont tout petits.
Par le hublot je regarde le monde
et mon ami chien danse la ronde

Les fenêtres de l'avion et le bouton rouge s'illuminent au rythme des joyeuses mélodies.
En appuyant sur le symbole , on entend la voix du pilote qui se présente à l'équipage et annonce le départ du vol.
En appuyant sur le bouton avec le symbole , on entend le bruit de l'avion.
Il suffit de faire tourner la sphère qui se trouve sur l'aile gauche de l'avion (fig. A-4), pour entendre un effet sonore magique.
Il suffit de faire tourner les deux hélices de l'avion (fig. A-5; A-6), pour entendre un amusant son mécanique "clic-clac".

MISE EN PLACE ET/OU REMPLACEMENT DES PILES

- Le remplacement des piles doit toujours être fait par un adulte.
- Pour remplacer les piles : desserrer la vis du couvercle situé sous le jouet (fig. C - 1) à l'aide d'un tournevis, ôter le couvercle, enlever les piles usagées du compartiment des piles, introduire les piles neuves en veillant à respecter la polarité (comme indiquée sur le produit), remettre le couvercle en place et revisser à fond.
- Ne pas laisser de piles ou des outils éventuels à la portée des enfants.
- Toujours enlever les piles usagées pour éviter que d'éventuelles fuites de liquide n'endommagent le produit.
- Toujours enlever les piles si le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Utiliser des piles alcalines identiques ou équivalentes au type de piles recommandé pour le fonctionnement de ce produit.
- Ne pas mélanger différents types de piles ou des piles usagées avec des piles neuves.
- Ne pas jeter les piles usagées dans le feu et dans la nature mais les traiter séparément des ordures ménagères.
- Ne pas provoquer de court-circuit avec les bornes d'alimentation.
- Ne pas essayer de recharger des piles non rechargeables : elles risquent d'exploser.
- L'utilisation de piles rechargeables est déconseillée car elles pourraient réduire le fonctionnement du jouet.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, les extraire du jouet avant de les recharger et procéder à la recharge uniquement sous la surveillance d'un adulte.

CE PRODUIT EST CONFORME À LADIRECTIVE EU 2002/96/EC.
Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que ce produit, à la fin de sa propre vie utile, devra être traité séparément des autres déchets domestiques ; il faudra donc l'apporter dans un centre de collecte sélective pour les appareillages électriques et électroniques, ou bien le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareillage équivalent. L'utilisateur est responsable du retour de l'appareil, à la fin de sa vie, aux structures de collecte appropriées. Une collecte sélective adéquate, visant à envoyer l'appareil que l'on n'utilise plus au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé. Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au magasin où l'appareil a été acheté.
Conforme à la directive RoHS n° 2002/95/CE.

CONFORMITÉ À DIRECTIVE EU 2006/66/EC.
Le symbole de la poubelle barrée apposé sur les piles ou l'emballage du produit indique qu'à la fin de la vie du produit, celui-ci doit être traité séparément des ordures domestiques, non pas jeté comme un déchet urbain mais envoyé dans un centre de tri sélectif pour appareils électriques et électroniques, ou remis au revendeur au moment de l'achat de nouvelles piles rechargeables ou non rechargeables. Le symbole chimique Hg, Cd, Pb dessiné sous la poubelle barrée indique la substance contenue dans la pile : Hg=Mercure, Cd=Cadmium, Pb=Plomb. L'utilisateur est responsable de l'envoi des piles en fin de vie aux structures de récupération appropriées pour en faciliter le traitement et le recyclage. Un tri sélectif adéquat pour envoyer l'appareil inutilisé au recyclage, au traitement ou à une élimination compatible avec l'environnement aide à prévenir d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise le recyclage des matériaux contenus dans les piles. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur provoque des dommages à l'environnement et compromet la santé. Pour plus d'informations sur les systèmes de ramassage disponibles, adressez-vous au service local en charge du ramassage des ordures ou au magasin où a été acheté le produit.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET
Pour nettoyer le jouet, utiliser un chiffon légèrement humide pour ne pas endommager le circuit électronique.
Protéger soigneusement le jouet de la chaleur, de la poussière, du sable et de l'eau.
Le produit ne doit pas être réparé ou modifié par l'acheteur ou par des personnes non qualifiées.

Fabriqué en Chine.

Alter: Ab 12 Monaten

- Diese Gebrauchsanleitung vor dem Gebrauch aufmerksam durchlesen und für weiteres Nachschlagen aufbewahren.
- Das Spiel funktioniert mit 2 Batterien „AA" zu 1,5 Volt, die enthalten sind. Die beim Kauf in dem Produkt enthaltenen Batterien sind nur zu Demonstrationszwecken in der Verkaufsstelle bestimmt und **müssen sofort nach dem Kauf durch neue Batterien ersetzt werden**.

HINWEISE
Für die Sicherheit Ihres Kindes: **WARNUNG!**
- Vor der Verwendung eventuell vorhandene Kunststoffbeutel und andere Teile, die nicht zu dem Spielzeug gehören (z. B. Befestigungsriemen, Klammern usw.), entfernen und entsorgen und für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Überprüfen Sie die Struktur des Produktes regelmäßig auf Beschädigungen. Falls Schäden oder Verschleiß erkannt werden, das Spielzeug nicht verwenden und für Kinder unzugänglich machen.
- Das Spiel darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden.

EINFÜHRUNG IN DAS SPIEL
Das Singende Flugzeug ist ein hinterherziehbares Activity Center mit Liedern, Lichtern und vielen manuellen Aktivitäten. Das Flugzeug befördert 4 kleine Passagiere mit ihren Freunden, den Tieren, die aus verschiedenen Teilen der Welt kommen.

ANWENDUNG
Einschalten
- Zum Einschalten des Spiels den Cursor (Abb. A-1) je nach der gewünschten Lautstärke aus der Position O in die Position I ◂) / II ◂)) verschieben. Zu Anfang bestätigt ein Satz gefolgt vom Lied des kleinen Passagiers, der am Fenster des Flugzeugs zu sehen ist, das Einschalten. Mit dem Einschalten werden alle elektronischen Funktionen aktiviert.
- Nach einer kurzen Pause, in der das Spiel nicht benutzt wird, verabschiedet sich das Spiel von dem Kind und geht nach etwa 1 Minute bis zu einer neuen Interaktion mit den vorgeschlagenen Aktivitäten in den Standby-Betrieb. Um einen unnützen Energieverbrauch der Batterien zu vermeiden, wird empfohlen, nach dem Gebrauch das Spiel stets auszuschalten, indem der Cursor (Abb. A-1) auf die Position O verschoben wird.

So wird gespielt
Es genügt, das Flugzeug an der Kordel (Abb. A-2) hinter sich herzuziehen oder die rote Taste zu drücken (Abb. A-3), um das Lied des kleinen Passagiers zu hören, der am Fenster des Flugzeugs zu sehen ist.
Jedes Mal, wenn das Kind die rote Taste drückt, wechselt das Bild des Passagiers und das entsprechende Lied. Es gibt 4 Passagiere in dem Flugzeug, die aus verschiedenen Teilen der Welt kommen:

A) ein afrikanisches Mädchen mit seinem kleinen Freund, dem Löwen (Abb. B-1), das singt:
Afrika hat sehr viel Charme
Und wo wir wohnen, ist´s schön warm.
Dort spielt begeistert mal der Affe
mit der zahmen, großen Giraffe.

B) ein australischer Junge mit seinem Känguru (Abb. B-2), der singt:
Lass uns nach Australien gehen,
um die Kängurus zu sehen.
Leg jetzt deinen Gurt schnell an,
sodass das Abenteuer beginnen kann.

C) ein asiatisches Mädchen mit seinem Panda (Abb. B-3), das singt:
Aus Asien da komme ich her,
mit dem Flugzeug ist das nicht schwer.
Mit meinem Panda, der schwarz und weiße,
gehe ich um die Welt auf die Reise.

D) ein europäischer Junge mit seinem kleinen Hund (Abb. B-4), der singt:
Raus aus Europa, jetzt geht es rund.
Unter uns die Welt ist herrlich bunt.
Wir fliegen über Meere und Berge für Stunden,
mein Hund tanzt fröhlich seine Runden.

Gleichzeitig mit den Liedern leuchten die Fenster des Flugzeugs und die rote Taste zum Rhythmus der Musik auf.
Beim Drücken der Taste mit dem Symbol hört man die Stimme des Piloten, der sich der Besatzung vorstellt und den Abflug meldet.
Beim Drücken der Taste mit dem Symbol hört man das typische Flugzeuggeräusch während des Flugs
Durch Drehen der Kugel am linken Flugzeugflügel (Abb. A-4) hört man einen magischen Klangeffekt.
Beide Flugzeugpropeller (Abb. A-5; A-6) erzeugen, wenn sie gedreht werden, ein lustiges mechanisches „Klick-Klack"-Geräusch.

AUSTAUSCHBARE BATTERIEN EINSETZEN/ERSETZEN

- Der Austausch der Batterien darf stets nur durch einen Erwachsenen erfolgen.
- Ersetzen der Batterien: Die Schraube der Abdeckung unter dem Spiel mit einem Schraubenzieher abschrauben (Abb. C-1) die Abdeckung abnehmen, die leeren Batterien aus dem Batteriefach nehmen, die neuen Batterien einsetzen – dabei die Einsetzrichtung beachten (wie auf dem Produkt angegeben) –, die Abdeckung wieder aufsetzen und die Schraube gut festziehen.
- Die Batterien oder eventuelles Werkzeug für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Die leeren Batterien des Produktes immer entnehmen, um eventuelle Flüssigkeitsverluste, die das Produkt beschädigen könnten, zu vermeiden.
- Die Batterien im Falle einer längeren Nichtbenutzung des Produktes entnehmen.
- Die gleichen oder gleichwertigen Alkalibatterien benutzen, die für dieses Produkt vorgesehen sind.
- Nicht verschiedene Batterietypen oder neue und verbrauchte Batterien zusammen benutzen.
- Die leeren Batterien nicht ins Feuer werfen, sondern entsprechend den Vorschriften entsorgen.
- Die Stromverbindungen nicht kurzschließen.
- Nicht versuchen, nicht wieder aufladbare Batterien neu aufzuladen: sie könnten explodieren.
- Von einer Verwendung wieder aufladbarer Batterien wird abgeraten, da diese die Wirksamkeit des Spielzeugs verringern könnte.
- Im Falle einer Verwendung wieder aufladbarer Batterien, sind diese aus dem Spielzeug zu nehmen, um sie wieder aufzuladen. Das Wiederaufladen nur unter Aufsicht eines Erwachsenen vornehmen.

DIESES PRODUKT ENTSPRICHT DER EU-RICHTLINIE 2002/96/EC.
Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder in der Verkaufsstelle dieses Geräts.
Konform zu der EU-Richtlinie RoHS Nr. 2002/95/CE.

KONFORMITÄT MIT DER EU-RICHTLINIE 2006/66/EC.
Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf den Batterien oder auf der Produktpackung abgebildet ist, bedeutet, dass diese, da sie nach dem Ende ihrer Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen sind, nicht als Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen, sondern entweder an einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden oder, bei Kauf neuer, gleichwertiger wieder aufladbarer und nicht wieder aufladbarer Batterien dem Verkäufer zurückgegeben werden müssen. Das eventuelle chemische Symbol Hg, Cd, Pb unter der durchgestrichenen Abfalltonne gibt den in der Batterie enthaltenen Substanztyp an: Hg = Quecksilber, Cd = Kadmium, Pb = Blei. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung der Batterien nach Ende der Betriebszeit, um deren Verarbeitung und Recycling zu erleichtern. Nur bei Abgabe der Batterien an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich, diese so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet und andererseits negative Folgen für die Umwelt und menschliche Gesundheit ausgeschlossen werden können. Nähere Auskunft bekommen Sie bei ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder in der Verkaufsstelle dieses Geräts.

REINIGUNG UND WARTUNG DES SPIELS

- Das Spiel kann mit einem weichen und leicht angefeuchteten Tuch gereinigt werden, um nicht die Elektronik zu beschädigen.
- Das Spiel vor Hitze, Staub, Sand und Wasser schützen.
- Das Produkt darf nicht vom Käufer oder von nicht qualifizierten Personen repariert oder verändert werden.

Made in China

Edad: a partir de 12 meses

- Se recomienda leer estas instrucciones y conservarlas para futuras consultas.
- El juguete funciona con 2 pilas "AA" de 1,5 Volt incluidas. Las pilas incluidas en el producto en el momento de la compra se suministran sólo para la prueba demostrativa en el punto de venta y **deben ser sustituidas con pilas nuevas inmediatamente después de la compra**.

ADVERTENCIAS

Para la seguridad de tu hijo: **¡CUIDADO!**

- Antes del uso quitar y eliminar las bolsas de plástico y el resto de componentes que no formen parte del juguete (por ejemplo cordones, elementos de fijación, etc.) y mantenerlos fuera del alcance de los niños.
- Verificar regularmente el estado de desgaste del producto y la presencia de roturas. En caso de daños, no utilizar el juguete y mantenerlo fuera del alcance de los niños.
- Utilizar el juguete bajo la supervisión de un adulto.

INTRODUCCIÓN AL JUGUETE

El Avión Trotamundos Parlanchín es un centro de actividades de arrastre con canciones, luces y muchas actividades manuales. El avión transporta 4 niños pasajeros con sus animales, que proceden de varias partes del mundo.

FUNCIONAMIENTO DEL JUGUETE

Encendido

- Encender el juguete, moviendo el cursor (fig. A-1) desde la posición O hasta la posición I ◂) / II ◂)) dependiendo del volumen deseado. Una frase inicial seguida de la canción del niño pasajero visible desde la ventanilla del avión confirman que se ha encendido el juguete. Al encenderlo, se activan todas las funciones electrónicas.
- Tras una breve pausa de inutilización, el juguete saluda al niño y, después de aproximadamente un minuto, entra en la modalidad "en espera" (stand-by) hasta que se produce una nueva interacción con las actividades propuestas. Para evitar un inútil consumo de las pilas, se aconseja apagar siempre el juguete después del uso, colocando el cursor (fig. A-1) en la posición O.

Cómo jugar

Simplemente arrastrando el avión con el cordón (fig. A-2) o apretando el botón rojo (fig. A-3) se escucha la canción correspondiente al niño pasajero visible desde la ventanilla.
Cada vez que el niño aprieta el botón rojo, cambia la imagen del pasajero y la relativa canción. Los pasajeros del avión son 4 y proceden de diversas partes del mundo:

A) una niña africana con su amigo el león (fig. B-1) que canta:
De África nosotros venimos.
Hace calor allí donde vivimos.
Los animales son pequeños y grandes
Mira los leones y los elefantes.

B) un niño australiano con su canguro (fig. B-2) que canta:
A Australia volaremos
Con los canguros jugaremos
Ánimo, abróchate el cinturón
¡Vamos, amigo, comienza la acción!

C) una niña asiática con su panda (fig. B-3) que canta:
Vengo de Asia, un lugar lejano
Hasta allí llego en aeroplano
Con mi panda blanco y negro
Sobrevolamos el mundo entero.

D) un niño europeo con su perrito (fig. B-4) que canta:
A Europa vamos con amor
mares, montes y prados en flor.
Mi perrito y yo desde las alturas
Vemos el mundo en miniatura.

Mientras se escuchan las canciones se iluminan las ventanillas del avión y el botón rojo al ritmo de la música.
Apretando el botón con el símbolo se oye la voz del piloto que se presenta a la tripulación y anuncia la salida del vuelo.
Apretando el botón con el símbolo se oye el sonido típico del avión durante la fase de vuelo.
Girando la esfera situada sobre el ala izquierda del avión (fig. A-4) se oye un mágico efecto sonoro.
Si se giran las dos hélices del avión (fig. A-5; A-6), producen un divertido sonido mecánico "click-clack".

EXTRACCIÓN E INSERCIÓN DE LAS PILAS

- La sustitución de las pilas correrá siempre por cuenta de un adulto.
- Para sustituir las pilas: aflojar el tornillo de la tapa situada debajo del juguete (fig. C - 1), con un destornillador, quitar la tapa, sacar las pilas descargadas e introducir las pilas nuevas, teniendo cuidado de respetar la polaridad de inserción correcta (tal y como viene indicado en el producto), volver a colocar la tapa y apretar bien el tornillo.
- No dejar las pilas ni otros instrumentos al alcance de los niños.
- Retirar siempre las pilas agotadas del producto para evitar que eventuales pérdidas de líquido puedan dañarlo.
- Retirar siempre las pilas en caso de inutilización prolongada del producto.
- Emplear pilas alcalinas, iguales o equivalentes al tipo que se aconseja para hacer funcionar este producto.
- No se deben mezclar tipos distintos de pilas, ni pilas descargadas con pilas nuevas.
- No tirar al fuego ni al cubo de basura las pilas descargadas, sino eliminarlas depositándolas en el contenedor correspondiente.
- No poner en corto circuito los bornes de alimentación.
- Las pilas no recargables no se deben recargar: podrían estallar.
- No se aconseja el uso de baterías recargables, podría disminuir la funcionalidad del juguete.
- En caso de que se utilicen baterías recargables, extraerlas del juguete antes de recargarlas y efectuar la recarga sólo bajo la supervisión de un adulto.

ESTE PRODUCTO ES CONFORME A LA DIRECTIVA 2002/96/EC.
El símbolo de la papelera barrada que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá eliminarse separadamente de los desechos domésticos y por lo tanto deberá entregarse a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando compre un nuevo aparato similar. El usuario es responsable de entregar el aparato agotado a las estructuras apropiadas de recogida. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.
Conforme a la directiva RoHS nº 2002/95/CE.

CONFORMIDAD A LA DIRECTIVA EU 2006/66/EC.
El símbolo de la papelera tachada que se encuentra en las pilas o en la caja del producto indica que las pilas, al final de su vida útil, deberán eliminarse separadamente de los desechos domésticos y no tirarse a la basura, sino que deberán entregarse a un centro de recogida selectiva o al vendedor cuando compre pilas nuevas, recargables o no recargables, similares. Los símbolos químicos Hg, Cd, Pb, situados debajo de la papelera tachada indican el tipo de sustancia que contiene la pila: Hg = Mercurio, Cd = Cadmio, Pb = Plomo.
El usuario es responsable de entregar las pilas agotadas a las estructuras apropiadas de recogida, para facilitar el tratamiento y el reciclado de las mismas. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo de las pilas agotadas al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de las sustancias de las que están compuestas las pilas. La eliminación improcedente del producto por parte del usuario provoca daños al ambiente y a la salud. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda en la que realizó la compra.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE

- Limpiar el juguete utilizando un paño suave y ligeramente humedecido para no dañar el circuito eléctrico.
- Proteger con cuidado el juguete del calor, polvo, arena y agua.
- El producto no debe ser reparado ni modificado por el comprador ni por personal no cualificado.

Fabricado en China.

Idade: a partir dos 12 meses

- Recomenda-se que leia e conserve estas instruções para consultas futuras.
- Este brinquedo funciona com 2 pilhas "AA" de 1,5 Volt (incluídas). As pilhas incluídas no produto, no momento da compra, destinam-se apenas à demonstração do funcionamento do brinquedo, no ponto de venda. **Depois da compra, devem ser substituídas imediatamente por pilhas novas**.

ADVERTÊNCIAS
Para a segurança do seu filho: **ATENÇÃO!**
- Antes da utilização, remova eventuais sacos de plástico e todos os elementos que fazem parte da embalagem do brinquedo (por exemplo: elásticos, cintas de plástico, etc.) e mantenha-os fora do alcance das crianças.
- Verifique com regularidade o estado de desgaste do brinquedo e a existência de eventuais danos. No caso de detectar algum componente danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- A utilização do brinquedo deve ser sempre vigiada por um adulto.

APRESENTAÇÃO DO BRINQUEDO
O Avião Canta & Brinca é um centro de actividades para puxar, com canções, luzes e muitas actividades manuais. O avião transporta 4 meninos, passageiros provenientes de várias partes do mundo, com os respectivos amigos animais.

FUNCIONAMENTO DO BRINQUEDO
Ligação
- Ligue o brinquedo, deslocando o cursor (fig. A-1) da posição 0 para a posição I ◂) / II ◂)), conforme o volume desejado. Uma frase inicial acompanhada pela canção de um dos meninos, visível na janela do avião, confirmam a ligação. A partir deste momento estão activadas todas as funções electrónicas.
- Depois de um breve período de não utilização, o brinquedo despede-se da criança e, depois de 1 minuto, aproximadamente, fica na modalidade "stand-by", até que a criança interaja com as actividades propostas. Para evitar um consumo inútil das pilhas, é aconselhável desligar sempre o brinquedo após a utilização, colocando o cursor (fig. A-1) na posição O.

Como brincar
Basta puxar o avião com o cordel específico (fig. A-2) ou premir o botão vermelho (fig. A-3), para activar a canção correspondente ao menino visível na janela.
Todas as vezes que a criança premir o botão vermelho, muda a imagem do passageiro e a respectiva canção. Os passageiros do avião são 4 meninos, provenientes de várias partes do mundo:

A) Uma menina africana com o seu amigo leãozinho (fig. B-1) que canta:
De África nós chegamos
Faz muito calor onde moramos.
Os animais são grandes e pequeninos
Dos elefantes aos leõezinhos.

B) Um menino australiano com o seu canguru (fig. B-2) que canta:
Para a Austrália vamos voar.
Com os cangurus vamos saltar.
Agora é preciso o cinto apertar.
A aventura vai começar!

D) Uma menina asiática com o seu panda (fig. B-3) que canta:
Venho da Ásia, um distante lugar
de avião estou a viajar.
O panda é o meu companheiro,
vamos voar o mundo inteiro.

D) Um menino europeu com o seu cãozinho (fig. B-4) que canta:
Venho da Ásia, um distante lugar
de avião estou a viajar.
O panda é o meu companheiro,
vamos voar o mundo inteiro.

Em simultâneo com as canções, as janelas do avião e o botão vermelho iluminam-se, acompanhando o ritmo da música.
Premindo o botão com o símbolo , activar-se-á a voz do piloto que se apresenta à tripulação e anuncia o início do voo.
Premindo o botão com o símbolo , activar-se-á o som realístico do avião, durante a fase de voo.
Girando a esfera situada na asa esquerda do avião (fig. A-4), activar-se-á um mágico efeito sonoro.
Ambas as hélices do avião (fig. A-5; A-6), ao serem giradas, produzem um divertido som mecânico "clique-claque".

REMOÇÃO E SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

- A substituição das pilhas deve ser sempre efectuada por um adulto.
- Para substituir as pilhas: desaperte o parafuso da tampa, que se encontra por baixo do brinquedo (fig. C - 1), com uma chave de fendas, remova a tampa, retire do compartimento as pilhas gastas, coloque as pilhas novas, tendo o cuidado de as posicionar respeitando a polaridade (conforme indicado no produto), coloque a tampa e aperte a fundo o parafuso.
- Não deixe as pilhas ou eventuais ferramentas ao alcance das crianças.
- Retire sempre as pilhas gastas do brinquedo para evitar que eventuais perdas de líquido o possam danificar.
- Retire sempre as pilhas se o brinquedo não for utilizado durante um longo período de tempo.
- Utilize pilhas alcalinas iguais ou equivalentes ao tipo recomendado para o funcionamento do brinquedo.
- Não misture tipos ou marcas diferentes de pilhas nem pilhas gastas com pilhas novas.
- Não deite as pilhas gastas no lume nem no lixo normal. Coloque-as nos contentores adequados para a recolha diferenciada das mesmas.
- Não coloque em curto-circuito os contactos eléctricos.
- Não tente recarregar pilhas não recarregáveis: poderão explodir.
- Não é aconselhada a utilização de pilhas recarregáveis; poderão prejudicar o correcto funcionamento do brinquedo.
- No caso de utilizar pilhas recarregáveis, retire-as do brinquedo antes de as recarregar. A recarga deve ser efectuada somente sob a vigilância de um adulto.

ESTE PRODUTO É CONFORME À DIRECTIVA EU2002/96/EC.

O símbolo do lixo com a barra contido no aparelho indica que o produto, ao terminar a própria vida útil, deve ser eliminado separadamente dos lixos domésticos, e deve ser levado a um centro de recolha diferenciada para aparelhagens eléctricas e electrónicas ou entregue ao revendedor onde for comprada uma nova aparelhagem equivalente. O utente é responsável pela entrega do aparelho às estruturas apropriadas de recolha no fim da sua vida útil. A recolha apropriada diferenciada para o posterior encaminhamento do aparelho inutilizado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilitar a reciclagem dos materiais com os quais o produto é composto.Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efectuada a compra.

Em conformidade com a directiva RoHS nº 2002/95/CE.

CONFORMIDADE COM A DIRECTIVA EU2006/66/EC

O símbolo do caixote do lixo com a cruz contido nas pilhas ou na embalagem do produto, indica que as mesmas, ao terminar a própria vida útil, devem ser eliminadas separadamente dos lixos domésticos, não devem ser eliminadas junto com o lixo doméstico mas devem ser colocadas num centro de recolha diferenciada ou entregues ao revendedor onde forem compradas novas pilhas recarregáveis ou não recarregáveis equivalentes. O eventual símbolo químico Hg, Cd, Pb, existente por baixo do símbolo do caixote do lixo com a cruz, indica o tipo de substância contida na pilha: Hg=Mercúrio, Cd=Cádmio, Pb=Chumbo. O utente é responsável pela entrega das pilhas às estruturas apropriadas de recolha no fim da sua vida útil. A recolha apropriada diferenciada para o posterior encaminhamento das pilhas gastas à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilitar a reciclagem dos materiais com os quais as pilhas são compostas. Se o utente não respeitar estas indicações prejudica o ambiente e a saúde humana. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efectuada a compra.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO

- Limpe o brinquedo, utilizando um pano macio e ligeiramente humedecido, para não danificar o circuito electrónico.
- Proteja o brinquedo do calor, do pó, da areia e da água.
- Este produto não deve ser reparado nem modificado pelo proprietário ou por pessoal não qualificado.

Fabricado na China.

Leeftijd: vanaf 12 maanden

- Lees deze instructies en bewaar ze voor latere raadpleging.
- Het speelgoed werkt op 2 bijgeleverde "AA" batterijen van 1,5 Volt. De batterijen die zich tijdens de aankoop in het artikel bevinden, dienen enkel ter demonstratie in het verkooppunt en **moeten na de aankoop meteen door nieuwe batterijen worden vervangen**.

WAARSCHUWINGEN
Voor de veiligheid van uw kind: **LET OP!**
- Verwijder vóór het gebruik eventuele plastic zakken en andere onderdelen die geen deel uitmaken van het speelgoed (bijv. linten, bevestigingselementen, enz.) en houd deze buiten het bereik van kinderen.
- Controleer het product regelmatig op slijtage en eventuele gebreken. Gebruik het speelgoed in geval van beschadiging niet en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Het wordt aangeraden het speelgoed onder toezicht van een volwassene te gebruiken.

INLEIDING TOT HET SPEELGOED
Vliegtuig Reis&Zing is een activiteitencentrum met liedjes, lichten en veel manuele activiteiten, dat voortgetrokken kan worden. Het vliegtuig vervoert 4 kinderpassagiers met hun dierenvrienden, die uit verschillende delen van de wereld afkomstig zijn.

WERKING VAN HET SPEELGOED
Aanzetten
- Schakel het speelgoed in door de cursor (fig. A-1) van de O stand, afhankelijk van het gewenste volume, op de I ◂) / II ◂)) stand te verplaatsen. Een beginzin gevolgd door het liedje van de kinderpassagier, die door het raampje van het vliegtuig te zien is, bevestigt de inschakeling. Door het aanzetten worden alle elektronische functies ingeschakeld.
- Als het speelgoed even niet gebruikt wordt, groet het het kind en gaat het na ongeveer 1 minuut over in de stand-by stand tot weer één van de aanwezige activiteiten wordt gebruikt. Om na het gebruik onnodig batterijverbruik te voorkomen, wordt aangeraden het speelgoed altijd uit te zetten door de cursor (fig. A-1) op de O stand te zetten.

Spelen
Het vliegtuig hoeft maar aan het speciale touwtje (fig. A-2) te worden voortgetrokken of er hoeft maar op de rode knop (fig. A-3) te worden gedrukt, om het liedje te horen dat hoort bij de kinderpassagier, die door het raampje te zien is.
Telkens als het kind op de rode knop drukt, verandert de afbeelding van de passagier en het bijbehorende liedje. Er zitten 4 passagiers in het vliegtuig en ze komen uit verschillende delen van de wereld:

A) een Afrikaans meisje met haar vriendje de leeuw (fig. B-1), dat zingt:
Wij komen uit Afrikaans gebied
Daar schijnt de zon en regent het niet
Groot en klein zijn de dieren
van de olifanten tot de mieren.

B) een Australisch jongetje met zijn kangoeroe (fig. B-2), dat zingt:
Naar Australië vliegen wij,
En maken alle kangoeroes blij
Doe nu gauw die gordel om,
We maken nu een toer door het sterrendom!

C) een Aziatisch meisje met haar panda (fig. B-3), dat zingt:
Ik kom uit Azië, da's heel ver
ga met het vliegtuig her en der
Met mijn panda zwart en wit
Wij met z'n twee in de cockpit.

D) een Europees jongetje met zijn hondje (fig. B-4), dat zingt:
In Europa zijn we gestart
Zee, bergen en bloemenpracht
We zien de wereld in het rond
Ik en mijn vriendje mijn lieve hond.

Samen met de liedjes worden de vliegtuigraampjes en de rode knop op het ritme van de muziek verlicht.
Door op de knop met het symbool te drukken, is de stem van de piloot te horen, die zich aan de crew voorstelt en aankondigt dat de vlucht vertrekt.
Door op de knop met het symbool te drukken, is het typische geluid van een vliegend vliegtuig te horen.
Door aan de bol op de linkervleugel van het vliegtuig (fig. 4-A) te draaien, is een magisch geluidseffect te horen.
Als er aan de propellers van het vliegtuig (fig. A-5; A-6) wordt gedraaid, maken ze allebei een leuk mechanisch "klik-klak" geluid.

DE BATTERIJEN VERWIJDEREN EN VERVANGEN
- De batterijen moeten altijd door een volwassene worden vervangen.
- Om de batterijen te vervangen: draai de schroef van het klepje onder het speelgoed (fig. C – 1) met een schroevendraaier los, neem het klepje weg, haal de lege batterijen uit het batterijvakje, breng de nieuwe batterijen aan met de polen aan de juiste kant (zoals op het product aangeduid staat). Plaats het klepje terug en draai de schroef helemaal aan.
- Houd de batterijen of eventueel gereedschap buiten het bereik van kinderen.
- Verwijder de lege batterijen altijd uit het product om te voorkomen dat ze lekken en zo het artikel zouden kunnen beschadigen.
- Verwijder de batterijen altijd, als het artikel gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- Gebruik dezelfde of gelijkwaardige alkaline batterijen als aanbevolen voor de werking van dit product.
- Meng geen verschillende soorten batterijen, of lege met nieuwe batterijen.
- Gooi de lege batterijen niet in het vuur en laat ze niet in het milieu achter, maar gooi ze via de gescheiden afvalverwerking weg.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting tussen de voedingsklemmen ontstaat.
- Probeer niet om niet herlaadbare batterijen te herladen: ze zouden kunnen ontploffen.
- Het is niet raadzaam herlaadbare batterijen te gebruiken. Deze kunnen de werking van het speelgoed verminderen.
- Indien herlaadbare batterijen worden gebruikt, haal je deze uit het speelgoed voordat je ze herlaadt. Laad ze alleen op onder toezicht van een volwassene.

DIT PRODUCT IS CONFORM DE EU-RICHTLIJN 2002/96/EC.
Het symbool met de doorstreepte vuilnisbak op het apparaat geeft aan dat het product op het einde van zijn levenscyclus afzonderlijk van het gewoon huishoudelijk afval moet worden afgedankt en hiervoor naar een centrum voor gescheiden afvalophaling voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur wordt gebracht of wordt terugbezorgd aan de verkoper op het moment waarop een nieuw gelijkaardig apparaat wordt aangekocht. De gebruiker is er verantwoordelijk voor het apparaat op het einde van de levenscyclus naar een structuur voor afvalophaling te brengen. De correcte gescheiden afvalophaling met het oog op de daaropvolgende recyclage, verwerking en milieuvriendelijke afdanking van het apparaat draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve invloeden op het milieu en de gezondheid en bevordert de recyclage van de materialen waaruit het product is samengesteld. Voor meer gedetailleerde informatie over de recyclage van dit product en de beschikbare ophaalsystemen, wendt u zich tot de lokale dienst voor afvalophaling of de winkel waar u het product hebt gekocht.
Conform RoHS richtlijn 2002/95/EC.

CONFORM DE EU-RICHTLIJN 2006/66/EC.
Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak op de batterijen, of op de verpakking van het product, geeft aan dat deze op het einde van hun levenscyclus afzonderlijk van het gewoon huishoudelijk afval en niet als gemeentelijk afval moeten worden afgedankt, maar hiervoor naar een centrum voor gescheiden afvalophaling moeten worden gebracht, of worden terugbezorgd aan de verkoper op het moment waarop nieuwe gelijkaardige niet oplaadbare batterijen worden aangekocht. Het eventuele chemische symbool Hg, Cd, Pb onder de doorgestreepte vuilnisbak geeft de inhoud van de batterij aan: Hg=kwik, Cd=cadmium, Pb=lood. De gebruiker is er verantwoordelijk voor de batterijen op het einde van hun levenscyclus naar een structuur voor afvalophaling te brengen om de verwerking en de recycling ervan te bevorderen. Een goede gescheiden afvalverwerking om de afgedankte batterijen vervolgens naar de recycling te sturen en overeenkomstig het milieu te behandelen en af te danken, draagt ertoe bij mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert de recycling van de materialen waaruit de batterijen bestaan. Als het product illegaal door de gebruiker wordt afgedankt, heeft dit schade aan het milieu en de gezondheid tot gevolg. Voor meer gedetailleerde informatie over de recyclage van dit product en de beschikbare ophaalsystemen, wendt u zich tot de lokale dienst voor afvalophaling of tot de winkel waar u het product hebt gekocht.

REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET SPEELGOED
- Reinig het speelgoed met een zachte en lichtjes bevochtigde doek, om het elektrische circuit niet te beschadigen.
- Bescherm het speelgoed tegen warmte, stof, zand en water.
- Het product mag niet door de koper of onbevoegden worden gerepareerd of gewijzigd.

Vervaardigd in China.

Cod. 00 067013 000 000

Aereo Canta&Viaggia
Sing Along Airplane
Vliegtuig Reis En Zing

85556_L_1

www.chicco.com

Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - Grandate - Como - Italy - Made in China